

閒情

一周

TREND weekly

加西版

逢星期四出版

Telephone: 403-262-0066 Fax: 403-233-2172
Advertising: 403-617-2100 Email: danny@trendweekly.com
Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2

Web Site: www.trendweekly.com

2020 / 08 / 13

VOL. 19. 32



FREE DISTRIBUTION Every Thursday

FORBIDDEN

Seafood & Dim Sum Restaurant



CITY

pebblest

石板街
HK style cafe

(403) 250-1848 | #220, Pacific Place, 999-36 St. NE Calgary

世紀龍廷 及 石板街已恢復堂食服務

Forbidden City Seafood Restaurant & Pebble Street HK Style Cafe have resumed Dine-in service



為了讓顧客們吃得安心！放心！本餐廳已聘請專業證書公司全方位無死角地消毒，另外，凡光臨本餐廳的顧客們均由專人量度體溫，體溫正常並消毒後方可進入，保護自己，保護他人！

In order to provide a safe dine-in environment and to serve our guests better, every corners of the restaurant have been sanitized by certified professional disinfection company. To protect everyone better, all our guests and staff will have their body temperature measured and sanitized before entering our restaurant.



營業時間 BUSINESS HOUR:

世紀龍廷
Forbidden City Seafood Restaurant

Monday - Friday
Lunch: 11 am - 3 pm
Dinner: 5 pm - 9 pm

Saturday - Sunday
Lunch: 10 am - 3 pm
Dinner: 5 pm - 9 pm

石板街
Pebble Street HK Style Cafe

Monday to Sunday
11am - 9pm

T&T Honda

Steering You StraightSM

**NO FEE
DEALER**



T&T HONDA is a NO FEE DEALER

We don't charge any administration or documentation fees when you purchase a new or used vehicle.

It's just another way that T&T Honda steers you straight!



Honda 
**CHECKERED
FLAG** EVENT

INSPIRATION DRIVES INNOVATION

Performance and efficiency doesn't stop at the finish line.



STANDARD FEATURES INCLUDE:

-  **ECON**
ECON Mode & Eco AssistTM
-  **Turbocharged 1.5L Engine**
-  **18" Alloy Wheels**
-  **Heated, Leather-trimmed Seating Surfaces**

BUILT BY CANADIANS. FOR CANADIANS.



2020 
CR-V
EX-L AWD

RATES FROM
0.99%

PLUS
\$1000
HONDA BONUS¹



2020 Best Buy: Compact SUV



#Limited time lease offer is from Honda Canada Finance Inc. (HCFI), on approved credit. Lease example: 2020 CR-V EXL AWD (RW2H8LJNS) for a 60-month period, for a total of 260 weekly payments of \$102, leased at 2.99% APR, 20,000-kilometre annual allowance (12 cents/km excess charge). Total lease obligation is \$26,624. Lease payments include freight and PDI of \$1,815 and applicable fees, but do not include lien registration fee (up to \$85 in certain regions) and lien registering agent fee (up to \$6), which are due at time of delivery. No down-payment required. Taxes, insurance, license, and registration fees (all of which may vary by region) are extra. ¹ "Honda Bonus" lease or finance cash of \$1,000 on select in-stock 2020 CR-V models is available on lease or finance transactions from HCFI on approved credit only, deducted from the negotiated selling price after taxes. Offer ends August 31, 2020 and is subject to change or cancellation without notice. Dealer may sell/lease for less. Dealer order or trade may be necessary. Offer available only at participating Honda dealers in Alberta. Offers valid on select new in-stock 2020 vehicles. Visit Honda.ca or your Honda dealer for details. Visit Hondacanada.ca to learn more.



Robert Cheung
Product Advisor
403-667-7618



Charlie Vo
Senior Product Advisor
403-803-6888



Michael Lee
Assistant Service Manager
403-291-1444

T&T Honda

Steering You StraightSM

888 Meridian Road NE, Calgary, AB T2A 2N8
403-291-1444 | sales@tandthonda.ca | www.tandthonda.ca



本會名譽會長 李遠龍先生主理

日昇參茸藥行

Sunrise Chinese Herbs Center
#201-4909-17Ave. SE Calgary (小西貢商場)

客似雲來
貨如輪轉

卡城客屬崇正會
全體理監事
敬賀



東來順

潮州客家美食

EASTERN FORTUNE RESTAURANT

AUTHENTIC CHINESE CUISINE

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場, Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

www.easternfortune.ca



@easternfortuneyyc



每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間

星期日至四 4:30pm - 1:30am
逢星期二休息
星期五/六 4:30pm - 2:00am

PHỞ Chú Thế

Già Truyền Đặc Biệt
Traditional Vietnamese Beef Noodle Soup
特別家傳牛肉粉

營業時間
星期一至六 10am - 9pm
星期日 10am - 5pm

4633 - Macleod Trail SW Calgary
Tel: 403.457.3455



家傳秘方烹製湯底
保證回味無窮

各式越南美食、特飲應有盡有



各式碎米飯



牛肉湯粉



烤肉春卷



越南春卷



順化卷



越南海卷



VAN SON VIETNAMESE CUISINE

308 - 16 Ave. NW Calgary, AB T2M 0H6

business hours
Sun-Thurs 11am - 9 pm 403 - 276 - 9990
Fri-Sat 11am - 10pm 403 - 452 - 6133



CHESTERMERE 分店現已啓業

307 - 100 Marina Dr., Chestermere Tel: 403-248-8311



午市特價套餐 Lunch Combo Special

包括 Include:

- ※ 蝦海卷壹條 Shrimp Salad Roll
- ※ 每天不同精選檬粉(價值\$11.95)
Chef's Choice Rice Vermicelli(Value\$10.50)
- ※ 汽水壹罐 Soft Drink



只限星期一至五11AM-3PM供應 Monday to Friday Only (假期除外)



COUNTRY HILLS



MOVING FORWARD



無需供款
120天*

0%*
借貸或租賃利率優惠

閣下以舊車貼換新車
保證可獲 **\$2,000***

我們需要您貼換而來的舊車
並會處理您的冰雹索賠及支付您的墊底費！*

免費三年
定期保養

(所有成功購車顧客)*

\$1,000
免費汽油

(所有成功購車顧客)*

2020 COROLLA LE
LOADED
LEASE FOR ONLY **\$125/BW***
WITH **\$0 DOWN**
NO PAYMENT FOR 120 DAYS*
Stock# 2021380



2020 HIGHLANDER LE AWD V6
LEASE FOR ONLY **\$278/BW***
WITH **\$0 DOWN**
NO PAYMENT FOR 120 DAYS*
Stock# 2021087



2020 SIENNA LE
8 PASSENGER V6
LEASE FOR ONLY **\$244/BW***
WITH **\$0 DOWN**
NO PAYMENT FOR 120 DAYS*
Stock# 2020958



2020 CAMRY LE
LOADED
LEASE FOR ONLY **\$189/BW***
WITH **\$0 DOWN**
NO PAYMENT FOR 120 DAYS*
Stock# 2021106



2020 RAV4 AWD LE
LOADED
LEASE FOR ONLY **\$188/BW***
WITH **\$0 DOWN**
NO PAYMENT FOR 120 DAYS*
Stock# 2021221



2020 TACOMA SR V6 4WD
LOADED
LEASE FOR ONLY **\$212/BW***
WITH **\$0 DOWN**
NO PAYMENT FOR 120 DAYS*
Stock# 2020879




Freeman Leung
SENIOR SALES MANAGER



Allan Wong
BUSINESS MANAGER



Eric Ngo
SALES & LEASING CONSULTANT
587-719-2888



Minh Phan
SALES & LEASING CONSULTANT
403-909-9949



Wayne Fan
SALES & LEASING CONSULTANT
403-890-6219

CHTOYOTA.COM

我們接受以下支付方式：



雲閃付 App
UnionPay App



微信支付
WeChat Pay

萬勿錯過此次省錢優惠良機！

祇限本周四朝九晚九、周五周六朝九晚六，優惠至8月15日下午6時止。

PROPER MEASURES TAKEN AT COUNTRY HILLS TOYOTA TO ENSURE YOUR SAFETY

COUNTRY HILLS



403.290.1111

20 FREEPORT LANDING NE
CORNER OF DEERFOOT TRAIL & COUNTRY HILLS BLVD. NORTH



ALL OFFERS HAVE CONDITIONS AND RESTRICTIONS AND ONLY OFFER PER CUSTOMER. THE 120 NO PAYMENT IS A BANK FINANCE CONTRACT WITH A 4 MONTH DEFERRAL OAC. THE 0% OFFER APPLIES TO ALL MODELS BUT HAS DOWN PAYMENT AND TERM RESTRICTIONS THAT VARY. ONLY ONE OFFER PER TRANSACTION AND CANNOT BE COMBINED. 60 MONTH LEASE TERMS, 20,000KM PER YEAR ALLOWANCE AND TAXES AND OPTIONS EXTRA OAC. SEE DEALER FOR COMPLETE DETAILS.



林寶堅尼發布品牌史上最強動力超跑

林寶堅尼（LAMBORGHINI）今日揭露了搭載品牌有史以來最強大的V12自然吸氣引擎的賽道專屬超跑 Essenza SCV12，先前曾做多次的預告，她是承襲林寶堅尼品牌的Miura Jota 和 Diablo GTR 兩款賽車而來，而她的動力配置是取材自賽車原型車。

林寶堅尼執行長兼董事長 Stefano Domenicali 表示，Essenza SCV12 代表了林寶堅尼品牌可以提供的最純淨的賽道駕駛體驗，這是一項工程壯舉凸顯了林寶堅尼的車款與賽道柏油鋪裝之間有著密不可分的關聯。Essenza SCV12 基本上是針對個人車隊而開發的限量賽車，是由林寶堅尼的賽車部門 Squadra Corse 賽事部門負責開發的，她的創造概念與法拉利的 FXXK Evo 相同。購買了這台 Essenza SCV12 的車主，未來將只能在封閉的專業賽道中駕駛這台超跑。

Essenza SCV12 搭載的 V12 引擎，能夠提供超過 830hp 的最大馬力，並且透過所謂的衝擊效應（ram effect）來顯著它的動力表現，另外與動力匹配是X-Trac序列式六速手排變速箱，此一變速箱底盤內的結構元件定位和位置與底盤息息相關，具有結構性的影響。Essenza SCV12 具備出色的車重馬力比達到每公斤1.66hp，這得歸功於不需要加裝車內防滾籠架的新一代碳纖維單體式車身，而 Essenza SCV12 也是第一部依據FIA原型賽車所制訂的安全規範而打造的首款GT賽車，這也充分證明它的碳纖維底盤的堅固扎實。





林寶堅尼首席技術長 Maurizio Reggiani 表示，Essenza SCV12 的自然吸氣引擎發揮極致的性能表現，這也是自1963年以來林寶堅尼品牌的代表作。在動力這個項目中，將會是對追求工程完美與追求精緻的空氣動力學，與及未來派設計的相互結合。至於空氣動力學方面，主要是受益於林寶堅尼 Squadra Corse 的 GT 賽車經驗，可確保比GT3賽車具有更高的下壓力水準，在時速每小時250公里時的下壓力總值為2,756磅。

Essenza SCV12 的新駕駛經驗讓客戶成為了獨家俱樂部的一部分，這將使他們能夠享受特殊體驗計劃，可以在世界上最負盛名的賽道上駕駛這台超跑。未來每輛汽車將擁有一個個性化專屬的車庫和專用資源，包括網絡攝影機鏡頭，未來將可讓客戶透過應用程式，全天候24小時監控他們的汽車。



automobili
Lamborghini



AUG 14 - 20
2020



LUCKY SUPERMARKET



26.99 each for 1kg

幸福之選牌泰國香米
 Lucky Choice Thai Jasmine Rice 35lb

9.49 each

惠豐牌即食碗粉
 Vifon Instant Rice Noodle Bowl Beef Pho or Chicken Flavour 12x70g

1.19 each

三象牌糯米粉
 Erawan Glutinous Rice Flour 400g

6.49 each

三蟹嘜魚露
 Three Crabs Fish Sauce 682mL

12.99 each

好運原隻豉油雞
 Lucky Whole Soya Chicken

Sunridge Store Only!

1.08 /lb

泰國香蕉 [墨西哥產]
 Thai Banana, Mex

5 Days Only Aug 14 - 18 只限五天

1.58 /lb

白油桃 [加州產]
 White Nectarine, Calif

5 Days Only Aug 14 - 18 只限五天

1.48 /lb

BC 白菜仔
 Baby Bok Choy, BC

5 Days Only Aug 14 - 18 只限五天

1.18 each

菠菜 [加州產]
 Clipped Spinach, Calif

5 Days Only Aug 14 - 18 只限五天

2 / 3.00

西生菜 [加州產]
 Head Iceberg Lettuce, Calif

5 Days Only Aug 14 - 18 只限五天

3 / 1.00

青檸 [墨西哥產]
 Lime, Mex

5 Days Only Aug 14 - 18 只限五天

2.28 /lb

特大紅提子 [加州產]
 Extra Large Red Flame Grape, Calif

5 Days Only Aug 14 - 18 只限五天

1.88 /lb

紅肉木瓜 [墨西哥產]
 Red Papaya, Mex

5 Days Only Aug 14 - 18 只限五天

1.98 /lb

日本番薯 [越南產]
 Japanese Sweet Potato, Viet

5 Days Only Aug 14 - 18 只限五天

1.18 /lb

無華百加利 [加州產]
 Asian Crown Cut Broccoli, Calif

5 Days Only Aug 14 - 18 只限五天

98¢ /lb

短紹菜 [加州產]
 Nappa Suey Choy, Calif

5 Days Only Aug 14 - 18 只限五天

2 / 1.00

芫荽 [墨西哥產]
 Cilantro, Mex

5 Days Only Aug 14 - 18 只限五天

3.19 each

海燕牌米粉
 Ocean Swallow Rice Vermicelli 908g

2.39 each

MT牌多用醬汁
 Mang Tomas All Purpose Sauce 550g

2.99 each

亞菜地牌甜辣醬
 Aroy-D Sweet Chili Sauce for Chicken 920g

1.09 each

禧福牌維也納香腸
 Hereford Vienna Sausage 113g

13.99 /lb

游水龍蝦
 Live Lobster

2 Days Only Aug 17 - 18 只限兩天
震撼價 Super Hot Sale
 Sunridge Store Only!

6.99 /lb

游水鱒魚
 Live Tilapia Fish (No Extra Service)

2 Days Only Aug 17 - 18 只限兩天
震撼價 Super Hot Sale
 Sunridge Store Only!

1.59 /lb

新鮮特級雞球
 Trimmed Chicken Drumsticks or 1.49 /lb for Whole Case Lot

4 Days Only Aug 14 - 17 只限四天
原箱 \$1.49/磅

5.99 /lb

新鮮牛扒腩 (原袋)
 Beef Finger Meat Whole Pack

4 Days Only Aug 14 - 17 只限四天
震撼價 Super Hot Sale

2.99 /lb

新鮮特級豬腩
 Pork Shank

4 Days Only Aug 14 - 17 只限四天
震撼價 Super Hot Sale

4.99 /lb

美味精選全天然免治豬肉
 Savoury Choice RWA Lean Ground Pork 500g or 2 for \$9

4 Days Only Aug 14 - 17 只限四天
震撼價 Super Hot Sale

1.99 /lb

豬元蹄
 Pork Hocks

4 Days Only Aug 14 - 17 只限四天
震撼價 Super Hot Sale

8.49 /lb

新鮮嫩炒牛肉
 Beef Flank Steak

4 Days Only Aug 14 - 17 只限四天
震撼價 Super Hot Sale

Forest Lawn Location: #237, 4527 - 8th Avenue | 403.569.0778
 Sunridge Location: 3333 Sunridge Way NE | 403.717.0770
 Opens: 9am - 9pm Daily
 Prices Effective August 14, 2020

FRI 14 SAT 15 SUN 16 MON 17 TUE 18 WED 19 THU 20

Instagram @ luckysupermarket_calgary
Facebook @ luckysupermarketcalgary

2/3000

2 Days Only
Aug 14 - 15
只限兩天



即棄式
非醫療用兒童口罩 (5~12歲)
Disposable Face Masks for
Kids (Ages 5 - 12)

4.99
/lb

2 Days Only
Aug 14 - 15
只限兩天



去骨牛仔胸肉 (原袋)
Boneless Veal Breast Whole
Pack

1.99
/lb



急凍去腸肚鯽魚
3Fish Tilapia Fish 550/750

38.99
each



海燕牌去頭老虎蝦
Ocean Swallow Headless
Black Tiger Shrimp 26/30
3.6lb

4.99



碧瑤牌菲律賓腌豬肉
Baguio Sweet Cured Pork
Tosino 375g

15.99
each



惠娜牌泰式即食麵
Vina Acecook Mi Lau
Thai Instant Noodles
30x80g

2.99
each



好比牌廣東炒麵
Hobe Pancit Canton
Flour Noodle 454g

6.99
each



碧瑤牌芥花籽油
Baguio 100% Pure
Canola Oil 3L

10.49
each



昇牌香菇顆粒調味料
Yamada Mushroom
Seasoning 500g

5.99
each



金然棧臘腸
Kam Yen Jan Pork &
Chicken Chinese Sausage
375g

1.79



假日牌午餐肉
Holiday Luncheon Meat
340g

4.49
each



惠娜牌三合一即溶咖啡
Vinacafe Instant 3 in 1
Coffee Mix 20x20g

9.99
each



中原牌特級咖啡粉
Trung Nguyen Ground
Coffee 425g

3.99
each



雀巢牌純淨水
Nestle Pure Life Water
24x500mL

3.99
each



熱帶陽光牌果汁
Sun Tropics Nectar
Juice Assorted Varieties
1.89L

7.99
each



Goodhost 原味冰紅茶
Good Host Original
Iced Tea 1.9kg

2.99
each



好運椰子包 (12個)
Lucky Coconut Bun
12pc

4.79
/lb



海燕牌原條去皮去腸肚鯽魚
Ocean Swallow Whole
Skinless Cleaned Mud
Fish 800UP

3.59
each



幸福牌巴沙魚扒
Lucky Basa Pangasius
Fish Chunk 500g

2.79
/lb



海燕牌龍鬚柳
Ocean Swallow Basa
Fish Fillet 250UP

2.89



幸福比內牌竹莢魚
Lucky Pinoy Round Scad
Fish 3/4

9.99
each



幸福比內牌有頭老虎蝦
Lucky Pinoy Head On
Shell On Black Tiger
Shrimp 12/15 454g

4.99
each



海燕牌魚肉釀苦瓜
Ocean Swallow Stuffed
Bittermelon w/ Fish
Paste 400g

3.99
each



Choripdong 韓國烏冬
Choripdong U-Dong
Noodle 5x250g

5.69
each



Ravi 牌切條木薯
Ravi Corp Yuca Cassava
1.75kg

2.29
each



第一家牌春卷皮 (六吋)
TYJ Spring Roll Pastry
6" 50pc

2.99
each



天堂牌急凍原條蒸香蕉
Paradise Whole Steamed
Banana 454g

1.99
each



海燕牌熟甜粟米
Ocean Swallow Sweet
Cooked Corn 400g

1.59
each



亞萊地牌急凍椰子水
Aroy-D Coconut Juice
300mL

Flyer prices effective August 14, 2020 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarketcalgary.ca | f @

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限, 售完即止 ○ 本店可限制購買數量 ○ 本廣告所列價錢如有排印錯誤, 一律以店內標示價錢為準



明威超級市場

#3340, 3310-32St.NE Calgary

特價貨品售完即止，廣告內價錢如有錯誤，以店內標示為準。
Special offer valid only while quantity last. We reserved the right to correct any errors on the ad.

特價期 08月14日至08月20日

電話：403-250-8198

營業時間：每日10am - 8pm

牛頭香米
Ox Head Jasmine Rice



\$43.99/bag

妮娜白蝦 26/30
Nila White Shrimp



\$24.99/box

夏威夷木瓜
Hawaii Papaya



\$3.59/lb

餐館特價批發

紅蘿蔔	\$14.00/box
紅雙喜百加利	\$30.00/box
台灣椰菜	\$25.00/bag
青蔥 Onion King	\$23.00/box
粟米切	\$27.00/box

\$1.19/lb

大甜橙
Oranges

\$1.69/lb

上海白菜
Shanghai Bok Choy

\$0.99/lb

富士蘋果
Fuji Apples

\$3.19/ea

青/白通菜
Green/White Ong Choy

\$1.35/lb

豐水梨
Brown Pear

\$2.09/lb

油菜
Yue Choy Sum

\$1.49/lb

香梨
Fragrant Pear

\$1.69/lb

雪裡紅
Sher Li Hon

\$1.79/lb

白油桃
White Nectarines

\$0.69/lb

台灣椰菜
Taiwan Cabbages

\$2.69/ea

壽星公煉奶
Longevity Condensed Milk

\$3.29/ea

紅心咸蛋
SF Salted Duck Egg

\$3.09/ea

金童玉露
Golden Boy Fish Sauce

\$5.19/ea

JHC沙河粉
JHC Rice Noodle

\$1.05/ea

常青江西米粉/瀨粉
Ever Green Rice Stick

\$2.09/ea

Savoy椰奶
Savoy Coconut Milk

\$1.49/ea

Lobo叉燒粉
Lobo Roasted Pork/Nam Powder

\$1.59/ea

豐正即食海蜇
Instant Jelly Fish

\$3.79/ea

冠珍大紅浙醋
KC Red Vinegar

\$4.59/ea

榮榮臘腸
Wing Wing Sausage

\$1.09/ea

緯豐江門排米粉
KM Rice Vermicelli

\$2.99/ea

香菊三邊竹
Xiangju Dried Bean Curd Sheet

\$2.49/ea
\$2.19/ea

大信五香豆乾/傳統滑豆腐
DSI Five Spice Tofu, Smooth Tofu

\$3.89/ea

海威魷魚須
Searay Squid Tentacle

\$7.29/ea

香菊鮮腐皮
Xiangju Fresh Bean Curd

\$1.85/lb

三去側魚
Frozen Cleaned Tilapia

\$5.29/ea

71/90熟蝦仁
Frozen Cooked Shrimp no Shell

\$2.29/ea

思念玉兔奶黃包
Synear Custard Bun

\$3.19/lb

鱸魚
Barramundi Fish

\$1.59/ea

6" 公仔春卷皮
6" Doll Spring Roll Wrap



Allstate
交託在手 放心無憂

最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing
NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email:jamesyee@telus.net

**美國加速令香港正式
享有中國同等的待遇**



美國總統特朗普自上月14日簽署香港自治法及總統行政令, 終止香港特殊優惠待遇; 在8月11日(星期二)發佈新訂的美國聯邦公報, 內容指在公報後的45天, 所有香港製造商品在輸往美國時必須標示來源產地是「中國」, 因為香港已確定不再擁有充份自治權, 無法享有不同於中國的待遇。換言之, 在9月25日以後, 「香港製造」的產品要輸往美國的話, 都要改成「中國製造」的標籤。

很多中國人都認定香港是中國的一部份, 是不可切割的。現在美國順應中國民意, 加上美中關係現正白熱化, 要香港製產品改成中國製造亦是不意外的。但是在世界貿易組織(WTO)的框架下, 香港是一個獨立關稅區, 難怪香港特區政府及香港中華總商會都發聲反抗。

「香港製造」這個標籤是絕大部份香港人都引以自豪的, 過往數十年, 香港人憑著勤勞拼搏, 刻苦耐勞, 以自由獨立思考不斷創新, 以質量保證而遠近馳名, 產品輸出到世界各地。由最簡單的塑膠花, 紅A牌塑膠家庭用品, 手提原子粒收音機, 聖誕裝飾, 玩具及製衣業成品等最基本的日常所需到近年的新科研及醫療技術都令世界其他國家垂青。每一個在香港成長的人都尊重每一件由香港製造的產品, 為這個標誌而驕傲。但如果9月25日後的香港產品輸到美國時都變成了中國產品, 我擔心香港廠商會否為加拿大這個祇有美國十份一的市場分別再做標籤, 恐怕「香港製造」的商品在加拿大也將會買少見少。

今日亞省衛生廳公佈, 星期二新增121宗新冠病毒案例, 全省共11,893宗。卡城祇有14宗新例, 共6,799宗。愛城近日新增案例超越卡城, 星期二新增95例, 共2,136宗。

2020年8月12日



克羅地亞 札格勒布 Zagrab (二)

抵達最大露天「朵拉茲市場 Dolac Market」已過下午3點，攤販都收攤檔，空空廣場看不到大片撐開紅色太陽傘像朵朵紅花，傘下蔬菜、鮮花、食品。望到「聖瑪莉教堂 St. Mary's Church」美麗鐘樓。市場有座由著名雕刻家於1956年製作，遊唱詩人 Petrica Kerempuh 正對著死刑犯彈結它唱歌雕像。沿巴洛克式建築「卡奇切瓦街 Tkalciceva Street」走，咖啡廳與商店林立，昔日這裡是條小溪，1930年填平小溪成為大街，克羅地亞有許多這種街道。商店出售貨品都是由國旗 紅白藍三顏色做，因世界杯勝出，最受歡迎是球衣、帽、領帶等。

這條街叫「血橋 Krvavi Most 即 The Bloody Bridge」，原是一座100公尺長的橋，跨過一條小河，兩岸城市居民因用河水經常起爭執，1667年12月雙方爆發嚴重衝突，官方鎮壓，橋上滿布死傷者，血從橋流入河，故而得名。1850年兩城合併為一才停止衝突，1899年填平小河建成街道，名字保留下來，街上建築為圖書館和商舖。無露天咖啡廳Radiceva街，悠閒寧靜，店舖都在室內，知名領帶店「Kravata」把紅白相間大領帶掛在木窗簾上，十分搶眼。相傳17世紀克羅埃西亞士兵出征前，妻子會在他頸項繫上一條鮮艷的帶子表示愛意，祝福平安歸來，終演變成領帶。繼續前行是「聖喬治 St. George 屠龍」雕像，原件1835年搬到維也納，這是1908年鑄造青銅複製品，雕像下紅色花代表激戰後龍血流滿地。太座指着龍頭說：「騙人！明明是條塘虱（即鯰魚）。」我沒好氣說「殺死巨魚都不簡單，亞馬遜鯰魚大到能吞人。」

再往上走是白牆紅瓦頂，唯一原址保存下來城門「石門 Stone Gate」，建於13世紀城門原是木造，內供奉聖母抱子畫像，1731年大火吞噬全石門，唯獨這張畫的畫框已燒毀，但畫像絲毫未

損神蹟。1760年石門修繕完成，自此石門聖母像成為聖地。石門拱廊內九十度大彎曲防禦設計，現車輛仍可通往上城區。拱廊內設長椅信眾到此點燭、獻花禱告，兩側牆鑲上刻着向聖母許願而實現的「感謝 Havala」「聖母 Majk」各式句語石牌。步過隔着馬路要小心車輛，另一邊以精緻的鑄鐵門保護壁龕裡供奉聖母與聖子畫像，太座機不可失唸唸有詞求聖母保佑闔家健康平安。石門出來行不遠「黑鷹藥房 The Black Eagle Pharmacy」，建於1355年是札格勒布最古老藥房。

小山丘上「聖馬可廣場 St. Mark's Square」，最搶眼當然是哥德式的建築「聖馬可教堂 Mark's Church」，始建於13世紀，1880年大地震嚴重毀壞，僅鐘樓幸存，重建時建築師以紅、藍、黑、黃的馬賽克磁磚左屋頂拼貼兩個盾牌徽章而聞名，左側盾牌圖案則由3圓形組成，代表克羅地亞境內3個王國，紅白棋格為「克羅地亞Croatia」，3個戴王冠獅子頭為「達爾瑪齊亞Dalmatia」，下方一隻豹奔跑在薩瓦河Sava和德拉瓦河Drava之間的「斯拉弗尼亞Slavonia」；右邊盾牌為「札格勒布Zagrab」市徽，圖案是一座有固若金湯城牆的城堡。教堂很小，大門上11座神龕內雕刻了15個雕像，最上是約瑟和聖母抱子雕像，下方是聖馬可抱着代表威尼斯人的飛天獅，兩則是12門徒。教堂每天彌撒時才對外開放。聖馬可廣場是上城區的中心點，亦是行政中心，教堂右邊是毫不起眼「總統府」，現是總統官邸、首相辦公室、法院。上圖右邊「國會大廈」是建於1911年新古典主義風格三層高建築，當年在陽臺上宣布脫離奧匈帝國獨立，以及1991年脫離南斯拉夫後在這裡首次完成多黨選舉。未完待續。



聖喬治 St. George 屠龍



石門聖母像(網上相片)



聖馬可教堂屋頂

「旅遊資料只供參考，更多相片請登入 chewing33.blogspot.com 或聯絡電郵 chewing33@gmail.com」



美加餐具設備公司 B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品
恭祝各界新春快樂



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃 ✧ 長壽花園
- ✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍





H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯漏，以店內標示為準

凡購物滿\$30即可免費獲贈特大網瓜一個

 <p>BC Peaches BC蜜桃 SALE 1.68/lb</p>	 <p>Local Mini Cucumbers 本地迷你青瓜 SALE 0.78/lb</p>	 <p>Smitten Apples 史密斯蘋果 SALE 0.78/lb</p>	 <p>Head Lettuce 西生菜 SALE 0.98/ea</p>
 <p>Honey Murcotts 蜜柑 SALE 1.48/lb</p>	 <p>Jumbo Cauliflower 特大椰菜花 SALE 2.98/ea</p>	 <p>Seedless Watermelons 無核西瓜 SALE 4.48/ea</p>	 <p>Pluot Plums 杏李 SALE 1.68/lb</p>

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232
 周一至周五: 9am-8pm 周六: 9am-7pm 周日: 10am-6pm

32 Ave NE

本周特價
8月13日 - 8月19日

卡加利華僑中文學校

卡加利歷史最悠久的中文學校
 (提供亞省教育部認可普通話/廣東話高中學分班)

校址: 唐人街濱大廈 (文化中心側對面) 電話: 403-264-2233
 126 2nd Ave SW, Calgary, AB. T2P 0B9 傳真: 403-282-9854
 Email address: ccps@shaw.ca 網址: www.ccpschool.ca
 Facebook website: www.facebook.com/calgarychineseprivateschool

招收 2020 - 2021 年度新生

師資: 近四十名熱愛中文教學、具教育專業背景的教師，教學經驗豐富、態度嚴謹；多位教師曾分別獲《華文教育優秀獎》、《華文教育傑出貢獻獎》及《華文教育終身成就獎》。

設施: 靈活生動的教學方法，多媒體教學工具，令教學更生動有趣；
 - 寬敞明亮的教室，閉路電視監控，為學生提供良好而安全的學習環境；
 - 獨立行政辦公室，每週6天專職和兼職行政人員為老師、家長和學生服務；
 - 課室自置，為學生提供更寬鬆、舒適及更自由的學習地點及教學設施；

課程: 小班教學10-20人數，中文雙語分班教學。靈活使用以引發學生學習興趣為主的語言及文化教材，設計生動活潑的教學活動，並重視聽說讀寫的均衡發展和實用目的，使學生快樂輕鬆地學習中文。高中學生修畢中文十至十二年級課程，可獲得亞省教育部認可的15個高中學分。並設高中(十至十二年級)函授課程。

教材: 選用中國暨南大學華文學院編寫的《中文拼音》及《中文》系統教材，同時也根據亞省教育部的課程指引並配合中國文化節慶等自編或選用其他教材。

時間: 2020年9月12日(星期六) / 9月13日(星期日)
 上午班: 9:00am - 12:00noon 下午班: 1:00pm - 4:00pm

級別: 廣東話及普通話: 幼稚園低班至十二年級

學費: 幼低、幼高全年\$340 (幼高班另加\$20畢業費)
 一年級至十二年級全年\$320 (六年級、九年級及十二年級另加\$40畢業費)

聘請廣東話及普通話老師，有意者請將簡歷傳真或郵寄至本校校務處。
 辦公時間: 星期一至星期六 上午9時至下午5時 (星期日休息)

最適合您的屋保和車保

來自值得信賴的保險經紀

Cora Chan 陳思安

Calgary South Agency
 5222 130 Ave. S. E., Unit 354
 手機: 403-800-7061
 cora.chan@allstate.ca

同時投保

車保 + 屋保 = 節省*

Allstate 提供下列獨特的優點及保障:

- 理賠寬恕 (Claim Forgiveness) 您的保費不會因為一宗理賠申請而增加*
- 多種幫助您省錢的折扣 - 多輛車輛折扣、房屋和汽車合保折扣。
- 我們值得信賴的顧問團隊為您提供的專業和個人服務。

*Terms and Conditions apply and savings may vary by region. **Rates will not be surcharged if insured submits no more than one claim every six years. ***Claim forgiveness does not protect your Disappearing Deductible. Trademark owned by Allstate Insurance Company used under license by Allstate Insurance Company of Canada. ©Allstate Insurance Company of Canada

“特大統領” 打抖音微信 與全球互聯網的未來



張子豐

中國武漢社會學學士
加拿大紐芬蘭紀念大學社會學碩士
現於卡城任職教師
為省議員競選團隊核心志願者
email: zifengz1992@gmail.com
Oriental-CZ.blogspot.com



當地時間8月6日，美國總統特朗普正式簽署兩份行政令，分別宣佈任何美方個人或企業將被禁止與：

- 中國大陸科技公司、微信（WeChat）開發運營者騰訊（Tencent）；
 - 創立、運營短視頻分享應用（APP）抖音（Tiktok）的中國大陸科技企業字節跳動（Bytedance）；
- 進行任何交易，45天後生效。

這兩份行政命令出台前，已有傳言稱，字節跳動已同意剝離美國業務，計劃將美國版抖音出售給美國企業。如果此傳言屬實，針對字節跳動的那份行政令，實際上是為字節跳動出售抖音設定了一個45天的期限。如果這個期限到期時，美國版抖音仍未被轉手給某家美國企業，那麼按此行政令規定，任何美國企業都將無權再收購抖音（將構成與字節跳動的交易），抖音應用將直接遭到無補償的全美下架處理。特朗普“大統領”（對“總統”頭銜的戲稱，源自該頭銜的日語譯名）對抖音和微信動手的信息一出，立刻引發了廣泛的社會反響。不過，兩個應用在人群中引發社會反響的範圍，卻迥然相異。對封禁微信反響強烈的，絕大多數是在美華人，這是因為美國其他族裔有其他社交類應用可以選擇，很少使用WeChat，但是許多華人在中國大陸都還有親朋好友、生意伙伴，經常需要使用微信與他們進行日常聯絡，畢竟微信目前在中國大陸的手機聊天應用市場的佔有率，應該說沒有百分之百也有百分之九十。而在抖音封禁這邊廂，反響強烈的許多都是非華裔美國人，尤以年輕人居多。由於美國的新冠疫情仍在持

續，而且短時間內還看不到頭（作者在此前的文章中分析過，在11月總統大選之前，美國的疫情都不容易剎車），不少年輕人都被迫閑在家。既然閑在家，那就自然需要消遣的方式，短視頻就這樣進入了美國年輕人們的視野範圍——生動、逗趣，這玩意實在是太好玩了，上癮。兩份行政令雖然社會反響強烈，但是具體會生效多久，實際上都難確定。這倒不是說，特朗普可能會撤銷這兩份命令，而是考慮到，距離總統大選實際也只剩三個月了，大選之後，情況可能會有變。然而，話又說回來，無論是特朗普成功連任，還是拜登入主白宮，前面這句“情況可能會有變”中的“可能”都沒法被拿掉。如果拜登上任（目前的民調來看，拜登的贏面更大一點），他可能會為了樹立有別於特朗普的形象，撤銷或修改一些特朗普的政綱；但是，即使拜登決定這樣做，他也可以找到看起來合適的理由，把這兩份行政令排除在“撥亂反正”範圍之外。特別地，如果拜登覺得擺出對中國的強硬姿態更能統括人心，那他就很可能會考慮保留這兩條封禁政策。而如果大選結果是特朗普連任，情況也是類似的：這兩條政策的存廢，同樣只取決於“川總”的一念之差。

不過，如果換個角度，從兩家企業及軟件運營商的視角思考，事態似乎也可能有緩衝的餘地。

抖音方面，字節跳動目前對出售北美業務並不排斥，畢竟可以資產變現，而且有消息稱其已經和微軟磋商一段時間了。有趣的是，特朗普團隊似乎和微軟不怎麼對付——近期，美國的電視上，一邊是微軟創始人比爾·蓋茨（Bill Gates）大噴美國的防疫政策，另一邊則是特朗普的親信、白宮貿易和製造業辦公室主任納瓦羅（Peter Navarro）在採訪中公開發聲稱微軟不可信任——因此，也有猜測認為，特朗普希望——甚至已經私下在運作——能讓其他美企接手抖音北美業務。言而總之，字節跳動確有可能在45天內將抖音出手，因此抖音封禁令到頭來可能並不會生效。

而針對微信的封禁，雖然目前騰訊公司並未表態會出售業務，但是有分析稱，谷歌（Android）、蘋果（iOS）等手機操作系統運營商，可能不會選擇在美國以外（特別是中國大陸市場）下架微信。一來，微信這個超級應用帶來的下載量和利潤空間實在太可觀。二來，這些企業都家大業大，很可能根本不畏懼白宮方面



的態度，畢竟作為標杆性大企業、美國的國際“門面”，白宮如果動它們，本質上就是“傷敵一千，自損八百”，屬於自家內部相互拆台，可不是甚麼好買賣。再說，特朗普本就不是美國高新技術線上的人（美國高新技術產業普遍更親民主黨），而且他很可能很快就得從白宮滾蛋了。而如果美國以外的地區仍然能下載微信的話，在美華人若有需求，搞一個其他地區的應用商店賬號，就依然可以下載安裝。當然，這同樣只是猜測，45天之後具體是個甚麼情況，現在依然很難說。受影響的華人朋友們，現在還是應該未雨綢繆，早做準備。

特朗普為何會“心血來潮”，突然對這兩個應用動手呢？

除去中國背景外，抖音是真惹到了特朗普。此前特朗普團隊在俄克拉荷馬州圖爾薩市（Tulsa）組織的一次競選造勢大會，被一群反對特朗普的年輕人搞了破壞，訂了許多門票卻不出席，導致現場上座率極不理想，特朗普團隊大輸氣勢。而這幫年輕人串通時，正是用的美國版的抖音應用。此外，美國版抖音上還流傳著許多美國民眾自製的反對特朗普的短視頻，一直被特朗普的競選團隊視為眼中釘。出於這種原因，“大總統”對抖音可能早已是欲除之而後快。

此外，抖音身上的中國影響力“滲透”的擔憂也是實實在在的。統計數據顯示，因為疫情期間美國人普遍的解悶需求，抖音已經長期排在各應用商店的應用下載量排行榜第一位。而毋需諱言，由於高新技術開發者與使用者之間的信息不對等性，在信息的隱形監聽方面，沒有誰敢擔保哪個應用程序的底子是乾淨的。美國自己的Facebook等應用，近日也被揭發一直在暗中監聽用戶的手機活動（例如瀏覽過哪些網頁等）。將心比心來說，特朗普確實也有足夠理由不信任抖音軟件，哪怕字節跳動公司在美國市場的運營方面，基本已經剝離了絕大部分中國元素，希望做到徹頭徹尾的“本土化經營”。

而針對微信的封禁，很可能是特朗普覺得從“打抖音”中獲取

到了甜頭：相對於採用完全本土化經營策略的抖音，微信與中國的關係更密切，打它更有利於建立對華強硬的形像；而同時，微信的美國市場佔有率又低，對它下手惹不到自己支持者中的大多數，不至於太過拖累自己的支持率。所以，為了自己的連任大業，特朗普毅然決定——只好委屈一下在美的華人朋友們了。

特朗普這次對兩個手機應用下手，引發了頗多人對於互聯網前景的憂慮。此前，互聯網一直被認為應“無國界、無障礙”；中國政府自2010年前後起，開始構築國家級的信息屏障“防火長城”的舉措，也被普遍批評為有違互聯網本質精神。但是這一回，大總統一通操作，讓人看到，即便是此前被認為是最倡導信息傳輸的自由、開放的美國，也有可能特定的情境之下玩起“砌牆”來。對此，很多人都產生了疑問：全球互聯網會不會迎來一個相互切割、設置壁壘的時代？

事實上，如果我們仔細觀察互聯網的發展史，可以發現互聯網的興起階段，剛好是美國“一超”獨步全球的世界“單極化”時期，而互聯網至今為止的發展，主要都是為美國的科研機構、人才與企業所推動。因此，我們可以說，至今為止的互聯網，並不是扁平、無中心的，而是明確的“美國中心、美國主導”。未來，很可能還會有更多信息技術的強國出現，而如果這些國家間相互走向對抗，那麼我們還真不能夠排除它們會以自身為中心，建立起以自身技術條件為基礎的“區域性網絡”的可能。歸根究底，信息技術雖然看著高端又時尚，但本質上也還是一種工具，屬於“器”的範疇；而信息傳輸的信息，是產生自現實的。互聯網作為信息傳輸工具，也因此不能脫離於現實而存在，最終總是需要脫離純粹的信息形態，服務現實，回到現實當中。所以，作者認為，我們確實需要做出不同區域的互聯網相互脫鉤，不再“互”聯的心理準備——雖說以我們當前所處的社會情境，這樣的場景或許有點難以想像。

最後，微信會不會如同在美國一樣，在加拿大被禁呢？以作者所見，在短時間之內，類似的禁令不太可能出現在加拿大。首先，加國的華人比例要比美國更高，為了照顧華社的情緒以及正常的生產生活，自由黨政府不太可能貿然禁用微信。其次，加國不是美國一類的“帶頭大哥”型國家，並不需要擺出太強硬的對抗中國姿態，通常會為現實利益考慮，以稍微務實的方向制定政策。再次，很重要的一點，加拿大人對於美國普遍抱有一種疏遠態度，而對於特朗普政府觀感尤其差。自由黨政府傳統上也更強調加拿大的國族特質，不太可能緊跟特朗普。最後，特朗普政府本周也對加拿大動了手，又把此前撤銷過的對加鋁製品關稅恢復了。值此加國人對特朗普普遍觀感極差的時刻，想要自由黨政府主動效仿特朗普，恐怕也不太可能。



卡城東北區現代汽車代理

1920 - 23 Street, N.E., Calgary, AB
Tel : 403-250-9990

**WE'RE
HIRING!**

At Calgary Hyundai, we are proud to be an automotive leader in our city. Since opening our doors, Calgary Hyundai has kept a firm commitment to our customers. We offer a wide selection of vehicles and hope to make the car buying process as quick and hassle-free as possible.

Are you looking for a job that combines competitive pay with good culture? Are you passionate about delivering a unique customer experience that creates a memorable and outstanding impression? If you answered yes to any of these questions, we want to talk to you.

What We Offer:

- TRAINING IS PROVIDED
- Competitive Compensation
- Flexible Schedules
- Comprehensive Benefits Package
- Dental / Health Insurance
- Great Culture

Responsibilities

Build relationships & create customers for life. Assist them in selecting a vehicle by asking questions and listening carefully to their responses.

Be a vehicle expert. Know the in's & the out's of product offerings, optional packages & latest technology.

Perform high-quality and professional demonstrations of new and used vehicles.

Ensure that customers understand the vehicle's operating features, paperwork and warranty.

Follow-up with buyers to ensure referral business.

Learn to thrive in sales situations.

Directly reporting to the Sales Manager regarding objectives, planned activities, reviews, and analyses.

Qualifications

- EXPERIENCE IS NOT NECESSARY
- Available to work flexible hours & weekends
- Ready to hit the ground running on learning new products
- Fantastic communication skills with your customers

Please send resume to : ted@calgaryhyundai.com



TED LAM
General Sales Manager
營銷總經理



LEXUS OF ROYAL OAK

凌志汽車 F SPORT 特價優惠

全家共享 F SPORT EVENT 特價優惠!

2020 NX 300 **F SPORT**
租賃利率 APR 每兩星期租賃供款由 **0.9%* \$258*** F SPORT 優惠高達 **\$2,500***
39個月分期 首期\$6,997*

*供款已包括 \$6,997 首期

2020 RX 350 AWD **F SPORT**
租賃利率 APR 每兩星期租賃供款由 **1.9%* \$328*** F SPORT 優惠高達 **\$3,000***
39個月分期 首期\$9,023*

*供款已包括 \$9,023 首期

2020 UX 250h **F SPORT**
租賃利率 APR 每兩星期租賃供款由 **1.9%* \$218*** F SPORT 優惠高達 **\$1,000***
39個月分期 首期\$5,848*

*供款已包括 \$5,848 首期

2020 IS 300 AWD **F SPORT**
租賃利率 APR 每兩星期租賃供款由 **0.9%* \$258*** F SPORT 優惠高達 **\$3,000***
39個月分期 首期\$6,350*

*供款已包括 \$6,350 首期



請即上網尋找閣下心儀的凌志汽車！ LEXUSOFROYALOAK.COM

我們的售價與服務，定能令您喜出望外！



林先生 Stewart Lum
產品顧問/電子商務
精通粵、英語
403-804-6828



李先生 Zihao Li
產品顧問
精通國語、英語
403-926-9938



李先生 Ricky Li
產品顧問
精通國語、英語
403-966-1173



余先生 Si-king Yee
產品顧問
精通國語、英語
403-681-1128



何小姐 Candice He
信貸經理
精通國、粵、英語
403-656-9683



LEXUS OF ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW,
Calgary, AB T3R 1R8

Tel: 403.296.9600



*F SPORT Credits are available on retail purchase / lease of select new 2020 Lexus vehicles from a Canadian Lexus Dealer and will be applied after taxes have been charged on the full amount of the negotiated price. Vehicle must be purchased / leased, registered and delivered by Aug 31st, 2020. *Lease offers provided through Lexus Financial Services, on approved credit. *Representative lease example based on a 2020 IS 300 AWD sfx 'A' on a 39 month term at an annual rate of 0.9% and Complete Lexus Price of \$47,600. Bi-weekly lease payment is \$258 with \$6,350 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$26,644. *Representative lease example based on a 2020 NX 300 sfx 'I' on a 39 month term at an annual rate of 0.9% and Complete Lexus Price of \$51,650. Bi-weekly lease payment is \$258 with \$6,997 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$28,798. *Representative lease example based on a 2020 RX 350 sfx 'P' on a 39 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of \$65,050. Bi-weekly lease payment is \$328 with \$9,023 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$36,739. *Representative lease example based on a 2020 UX 250h sfx 'P' on a 39 month term at an annual rate of 1.9% and Complete Lexus Price of \$42,100. Bi-weekly lease payment is \$218 with \$5,848 down payment or equivalent trade in, \$0 security deposit and first bi-weekly lease payment due at lease inception. Total of 84 bi-weekly lease payments required during the lease term. Total lease obligation is \$24,269. 52,000 kilometre allowance, charge of \$0.20/km for excess kilometres. Complete Lexus Price include freight and PDI (\$2,095), Dealer fees (\$1,809), block heater (\$264), AC Tax (\$100), tire charge (\$20), AMVIC fee (\$6.3), and Filters (up to \$1.9). License, insurance, registration (if applicable), and taxes are extra. Lexus Dealers are free to set their own prices. Limited time offers only apply to retail customers at participating Lexus Dealers. Dealer order/trade may be required (but may not be available in certain circumstances). Offers are subject to change or cancellation without notice. Offers are effective beginning Aug 1st and expire on Aug 31st unless extended or revised. See your Lexus Dealer for complete details.



Covid-19 疫情下的畢業生 或將在未來數年 面臨尋找對口工作的各種挑戰

資料來源於 cbc news 奇路迪雲整理

疫情下經濟受到重創，不少人都丟了工作或被減薪減工時，但大部份受影響的還是剛剛畢業的學生。來自BC時尚學校的畢業生Phoebe St. Leger，由於疫情下學校被迫停課，她寄予厚望的畢業作品展也同時被取消。這個可以展示她藝術才華的展覽，若能順利舉辦，她或許會得到求職公司賞識的機會，馬上獲得一份工作。相反地，由於找工作一直不順利（她在網上遞交了40份履歷，無一公司回應），Phoebe只好回英國與家人相聚。並申請了網上在線課程繼續進修。“真的很難找工作” Phoebe說：“我認識的幾位前些年畢業了的同行，近日要不被炒魷魚就是被要求休假，其中一位目前更準備去Bar打工。真的感覺很惘然，尤其當你看到身邊的人都過得並不好”。

面對疫情下的經濟衰退，大部份僱主都不願意聘請剛畢業的學生。原因是公司要不是抽起對新員工培訓的計劃，要不是直接取消新工作職位。在英國，大批公司計劃今年會取消約23%的學生職位，全球其他國家的公司亦相應採取類似的措施。若畢業





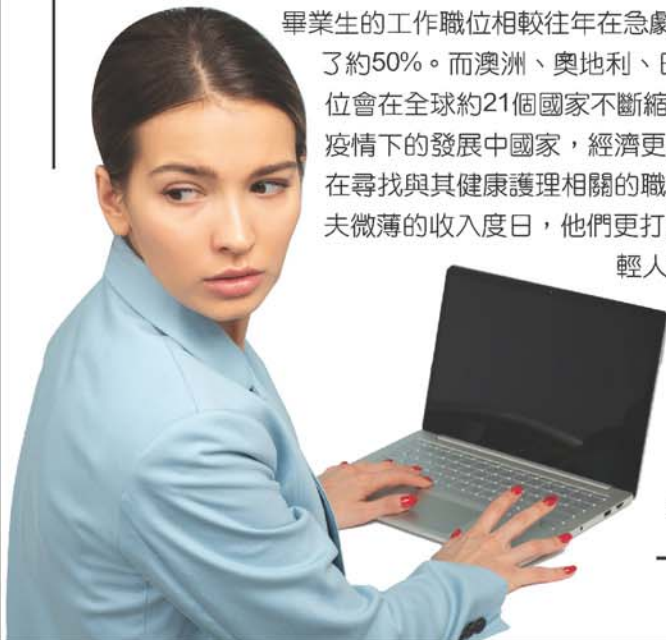
生無法找到第一份工作，這意味著他們無法償還學生貸款，亦無法搬離與父母共住的房屋，更無法考慮將來結婚、購房的打算。Noah Isaak，一位2019年的畢業生剛取得教師資格證，曾經在芝加哥公立學校系統中申請過幾個職位，也面試了好幾次卻無任何結果。不少參與了這個職位申請的人亦面臨相同的問題。生活無奈下，他決定去Target、Costco和咖啡店這些能獲取基本工資的公司碰碰運氣。

畢業生的工作職位相較往年在急劇縮減，尤其在英國、印度、荷蘭這三國最為嚴重，較往年下減少了約50%。而澳洲、奧地利、巴西、法國等國也是雙位數字地收縮。專家預計，畢業生的工作職位會在全球約21個國家不斷縮減，預期要到明年情況才會略為好轉。

疫情下的發展中國家，經濟更受損嚴重。一位在非洲的厄瓜多爾畢業生Maria Jose Casco，正在尋找與其健康護理相關的職業。由於太難找工作，目前Maria與她的丈夫靠著平時的積蓄及丈夫微薄的收入度日，他們更打算離開厄瓜多爾，“這裡的生活讓人絕望”，Maria說道。無數年

輕人都無法找到工作，同是來自非洲的Reyai兩年內在網上投遞了40份

履歷均無果，如今他只能靠著每日在街頭販賣花生醬度日。在印尼，25歲從當地名牌大學畢業，拿著會計師資格證的Clara Karina亦嘗試投遞了20份履歷，卻只有3家公司回覆。它們無不都是回應Clara：“公司正在裁員，並無打算接收更多的新員工”。生活還得繼續，若無法找到對口工作，畢業生們或許要選擇進修或先做別的工作來維持日常開支了。



微軟為何收購 TikTok ?



微軟公司在其博客中發表聲明，首次確認該公司與字節跳動就收購TikTok進行談判。同時，微軟承諾，這筆收購交易將在9月15日前結束。字節跳動創始人張一鳴同日也發佈公司全員信，稱考慮到當前的大環境，公司將嘗試與一家科技公司就合作方案做初步討論，形成方案，並確保TikTok能繼續服務美國用戶。這裡的「一家科技公司」大概就是微軟。鑒於TikTok的估值已達500億美元，如果最終與微軟達成收購交易，這將成為微軟以262億美元收購職業社交網站LinkedIn（領英），以及75億美元收購源代碼託管服務平台GitHub之後，又一重大收購交易事件。同時這也將是微軟在搜索引擎Bing（必應）和領英之後，再一次佈局互聯網業務。

當地時間7月31日，包括路透社、彭博社等媒體報導稱，字節跳動正與微軟談判，以決定是否將TikTok在美業務出售給微軟。美東時間8月2日晚上，微軟在其官方博客發佈正式聲明稱，公司首席執行官 Satya Nadella 與美國總統特朗普就TikTok進行了討論，會加快談判速度，以求在不晚於9月15日前完成商談，或將邀請其他美國投資者參與該收購案。在這份聲明中，微軟首次確認該公司正在推動購買TikTok美國業務的談判，並且還擬計劃收購TikTok在加拿大、澳洲和新西蘭業務。若交易順利完成，微軟將擁有這四個國家TikTok的所有權和運營權。

從微軟的這份聲明中可以看出，張一鳴將放棄持有這四個國家TikTok的任何股權，並且全權出售給微軟等交易方，以保證TikTok在海外市場正常運行。同時，微軟承諾收購TikTok美國業務前，會進行徹底的安全檢查，並會為美國（包括美國財政部）提供適當的經濟利益。此外，微軟還在聲明中概述了它將如何傳輸和保護用戶數據，「微軟將確保TikTok美國用戶的所有私人數

據都轉移到美國，並保留在美國。如果當前在美國以外存儲或備份了任何此類數據，微軟將確保在傳輸之後從國外的服務器中刪除此數據。」

這是自封禁TikTok事件之後，微軟第一次公開確認正在進行的收購事件，同時也是最後一次公佈有關購買TikTok的消息。微軟在聲明結尾表示，在討論取得最終結果之前，它們將不再提供進一步的更新。在微軟新任掌門人 Satya Nadella 的領導下，這家公司近幾年愈加向企業軟件和服務方向發展，重視雲服務Azure發展，重視辦公產品 Microsoft 365 與 Teams 套件的優化迭代，甚至將 to C 端產品Cortana轉變為以生產力為重點的內嵌應用。與此同時，看起來微軟已經承認了「年輕化」的失敗，將Groove音樂服務、Kinect Xbox 適配器、Microsoft Band 可穿戴式設備、Windows Phone，以及 Mixer 流媒體服務等文娛產品放棄掉，將它們打入「冷宮」。

為何這次微軟一改偏向企業化市場的趨勢，又重新燃起對TikTok這樣一款短視頻社交應用感興趣，並且希望花更多的成本收入囊中？綜合來看，微軟購買TikTok的原因有三：通過TikTok算法數據和廣告曝光，讓微軟得到更多的技術和收益，並幫助其擁有更多的潛在消費者；充足的資金讓其足以應付收購TikTok的開支成本；微軟一直缺乏社交產品基因，通過收購TikTok，或希望與Facebook（臉書）一較高下外。相對於Google、臉書、Slack、Pinterest等美國本土的社交軟件公司，微軟對於TikTok這種社交應用，此前也沒有任何運營、管理的經歷，對於內容審核也是一個「新手」。因此，微軟本沒有必要購買TikTok。此外，相對於TikTok這樣年輕、重運營、迭代快的短視頻產品來說，微軟這種厚重的企業文化和管理層級也會是一個顯著問題。

原因①：更多的算法數據 更多的廣告曝光

TikTok交易的關鍵部分，是微軟獲得訪問權限的數據和用戶，這也是此前美國提出異議的一個重要原因。事實上，微軟在聲明中也承認了數據的重要性，也提出了數據最終處理方法，「微軟將確保TikTok美國用戶的所有私人數據都轉移到美國，並保留在美國。」

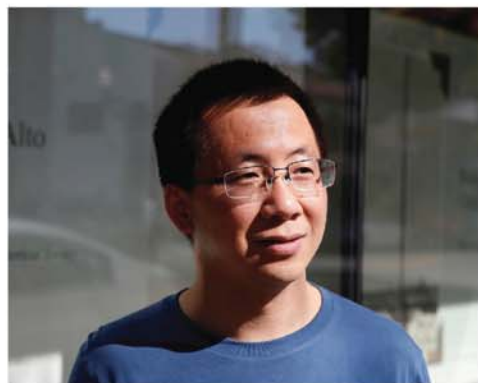
若完成收購，TikTok或將為微軟提供直接數百萬人的數據、算法引擎等技術支援，通過視頻方式可與Xbox Live、微軟研究院（Microsoft Research）進行合作集成。而且，在HoloLens硬件產品上，微軟可提供更多的AR觀看體驗，甚至微軟旗下有Minecraft這樣的遊戲，共同集成或許將不成問題。與此同時，微軟在人工智能領域擁有更遠大的野心。雖然目前關閉了AI語音助手Cortana消費級業務，但微軟在Office等辦公級產品中添加了許多AI技術。因此，利用TikTok本身的「For You Feed」推薦引擎，精確得到用戶想要看的內容，提供給微軟更多的產品支援，或可應用到必應產品中，讓算法技術無縫鏈接到「微軟生態」當中。

另外，由於微軟專項企業軟件和服務，在社交媒體上該公司一直處在不溫不火的局面，Surface產品曝光率遠遠低於Facebook、Slack等公司的產品。因此，若收購之後，微軟可以利用針對Surface、Xbox和其他產品的廣告，直接吸引TikTok中的潛在消費者，甚至可以作為其高度集成化野心的基礎。The Verge提出了一個未來集成的設想：若利用數據，微軟可進行無縫的產品切換。未來，你在TikTok上觀看《使命召喚》視頻，然後就能夠通過微軟xCloud服務將其流式傳輸到您的手機上，單擊即可玩耍遊戲，大大提升體驗。

原因②：資金充足以應付收購TikTok的開支成本

在整個TikTok交易中，完成合作的首要條件就是微軟能夠出得起價格。據CNBC報導，作為微軟最大的股東及前首席執行官，鮑爾默在8月3日的採訪中表示：「很明顯，（這筆交易）取決於價格。」他續稱：「價格很重要，從（美國）政府的角度看，交易涉及的限制條款也很重要。但我認為這對微軟來說是一種令人興奮的途徑，可以借此真正擴大其消費者基礎。」

此前媒體報導，TikTok估值似乎在500億美元左右。另據微軟發佈的最新財報顯示，公司2020財年第四季度實現營收380.3億美元，而且賬面上有超過1360億美元的現金流。過去這個財年，微軟全年營收達到1430億美元，實現利潤442.8億美元。這麼一看，微軟似乎可以「吞下」TikTok，足以應付收購帶來的開支成本。彭博指出，儘管TikTok潛力巨大，但微軟可能會以低於500億美元的價格收購。



原因③：微軟或在社交媒體領域與臉書一較高下

儘管TikTok在美國仍處於發展階段，甚至以市值和盈利規模計算，微軟與字節跳動都不在同一階段。但可以這樣說，無論如何計算，對於微軟來說，這是一筆划算的交易。微軟收入核心來源，仍然是在B端的企業雲服務。即便是C端，也都是賣硬件，賣軟件服務等。根據微軟最新財報顯示，雲部門營收達到134億美元，大約是整體營收的30%以上。一直缺乏社交產品基因的微軟，通過收購TikTok，或希望與Facebook（臉書）一較高下。CNBC指出，此前在2007年，微軟曾向臉書投資2.4億美元，形成擴大戰略聯盟，而微軟一直瞭解臉書的增長潛力。若微軟選擇收購TikTok，可能會與臉書處於競爭關係。The Verge和華爾街日報則表示，一旦微軟擁有TikTok，並且獲得收益，微軟可能將被YouTube和臉書視為最大的競爭對手，這可能是微軟對未來的最大野心。

實際上，微軟早在2006年就與新聞集團（News Corporation）和NBC Universal合作，推出了基於MSN Video服務的Soapbox。但很遺憾，由於當時微軟一直處在壟斷爭議中，它未能與YouTube競爭，並在幾年後被關閉，最終微軟將YouTube作為分享公司產品視頻的主要方式。從此前微軟收購領英和GitHub後宣佈獨立管理情況來看，TikTok也可能採取獨立運營方式，這或將導致微軟不太會干預TikTok未來發展。同時，微軟在內容審核領域仍然是新手級別，並不太可能嘗試深度整合TikTok和微軟業務，或以任何方式對TikTok進行品牌重塑。

不過，市場上也有不少聲音不看好微軟這一步「險棋」。The information 報導指，TikTok買方名單中有軟銀願景基金、紅杉資本、泛大西洋基金（General Atlantic）等字節跳動在美國的投資方。另外，相對於Google、臉書、Slack、Pinterest等美國本土的社交軟件公司，微軟對於TikTok這種社交應用，此前也沒有任何運營、管理的經歷，對於內容審核也是一個「新手」。因此，微軟本沒有必要購買TikTok。此外，相對於TikTok這樣年輕、重運營、迭代的短視頻產品來說，微軟這種厚重的企業文化和管理層級也會是一個顯著問題。

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴

Harmony Music School

鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201,11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程 (初級至大學)
標準進度
密集學術性課程
小童歌唱班 (6-12歲)
啟蒙音樂課程
• 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)
• 小童音樂班 (3-6歲)



榮獲2015年「消費者首選」
南亞省最佳音樂學校大獎



真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
• 精改首飾
• 時尚足金首飾
• 手錶換電池\$5起

鐘錶修理
• 焊眼鏡
• 歡迎來款定做

修理部
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內

營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳焜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐
安裝冷氣
熱水爐
維修/更換放濕器
車房暖氣

Whatever it takes.
bryant
Heating & Cooling Systems

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁：www.simonyart.ca
www.facebook.com/simonyart

電話：403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced

* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 級演奏文憑。註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟發班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaalui@gmail.com
jessicawenlui@gmail.com

微信: amyli2397
* 授課地點: 西區, Evanston

鋼琴・樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

珠心算學習中心

Smart Brain Abacus Math Centre

新學年 Sept 2017-June 2018
上課時間：逢星期五下午四時或五時

地點：Foothill Alliance Church 月費：\$65
333 Edgepark Blvd NW Calgary, AB
電郵：abacus486@gmail.com
電話：403-618-3958

鋼琴・樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點：西南區 / 西北區

587-700-0193 Tina

鋼琴・樂理

專業教琴，經驗二十多年
加拿大皇家音樂學院所有級別，RCM註冊教師
因材施教，正在招生，兒童至成人及長者
西北 / 東北區 (可上門)，中/英語

403-399-3384 Jade Lee

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威總代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市隔鄰)
Pacific Plaza Mall 921
999-36th St. N.E. Calgary
電話 (403)235-3915
七天營業

• 吸力強勁
• 自動清洗
• 寧靜舒適
• 健康衛生

Auto Clean AC3200
CSA Approved

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍：換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

• 公司，自願，個人，回流，收租，非居民報稅
• 簿記，出糧，GST，WCB 等服務 (每月/每季/每年)
• 成立新公司及財務報告，顧問，申訴節稅及稅務

電話：(403)230-3329 忻先生
手提：(403)703-0476
傳真：(403)984-3301
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格

JM 毅和裝修公司 Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。



榮生餅家

FOREST LAWN BAKERY

生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅

#2 - 4527 - 8th AVE. SE, Calgary, AB, T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機

DRIVE THROUGH KIOSK 車道食檔出租

位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業

詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary



前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松榮主理

承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味

4301-17AveS.E. Tel: (403) 248-3122



春·越南餐廳

Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

專業建新車房

專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠



403-400-6655

偉力裝修公司

Waynes Renovation

大小工程
免費估價

- 門窗更換
- 屋頂維修
- 廚房廁所
- 圍牆陽臺
- 內外油漆
- 地板瓷磚
- 水電木工
- 土庫間隔
- 翻新舊屋

電話: 403.305.1149 易(偉)生

迅 達 冷 暖 工 程



- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅捷
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器除煤冷屋
爐爐器器塵氣庫頂
器器器器管機



電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA



印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰



全線設計和印刷服務:

- * 室內外廣告
- * LED招牌燈箱
- * 玻璃窗戶廣告
- * 展覽用易拉架
- * 宣傳橫額海報
- * 廣告門掛牌
- * 戶外廣告招牌、路牌
- * 中國年曆、掛曆、坐檯月曆



歡迎親臨東北陳列室或致電查詢

403-250-9283

誠聘: 印刷機操作員及雜工各一名, 有意請電: 403-250-9283約見

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: 403-383-8782

charleslam3388@gmail.com

139 Coverton Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

家潔 暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理



陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效率吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生

403-614-2828



順興園藝剪草公司

專業承接:

- 專業剪草、耙草施肥、草地打孔、
- 修樹鋸樹、修剪圍樹、乾葉清理、
- 花床鬆泥、定期剪草、假期剪草。



免費估價 · 保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403)560-9136

百福 石碑

- 最優質的服務
- 最多樣款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢



SERENITY MEMORIALS CANADA LTD.



· 歡迎閣下隨時來廠參觀, (週六、日、晚間及公眾假期均可) 我們也可親臨府上講解。

· 地址: 4119-17St. SE Calgary, AB (Ogden Road 夾 17 Street / 42 Ave SE)

· 請隨時致電何先生 (廣東話, 普通話, 英文) 解答任何問題: 403-619-1033

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+gst/每格
6個月(26期) \$330+gst/每格
1年(52期) \$600+gst/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

新址: 1715 Centre St NW (Safeway對面)
店後大量車位



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)
招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班, 男女學員。另個人特別傳授課程, 白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳, 虎之猛氣勢逼人, 從外表來看出手短, 但其形短實長, 有力使力, 無力借力, 在發功上可見其功, 更可鍛練身手靈活敏捷, 強身健體, 是一門好的功夫, 更能磨練個人性格, 培養堅忍意志, 促進心智成長, 從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國 大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

廣州 環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時
地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary
(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷
扭傷、勞傷中氣、陳年舊患
風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service 汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★煞車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輛胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413
326 16 Ave NW, Calgary

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年經驗
內外油漆
水管更換
木工維修
實木地板
雲石工程
門窗安裝
圍牆磚裝
土庫陽台
霉菌清理
舊屋翻新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

專業建造 陽台·圍欄 新建或翻新



價錢優惠·免費估價

請聯絡 RAY: 403-870-1771

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂
土庫裝修、土庫鋸窗加大
土庫漏水補漏等

忠誠服務

各項大小工程
無任歡迎

信賴可靠

保持為客戶一年觀察服務
價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819
587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

M & M Auto Glass Windshield Specialist 汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB
電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

台灣高齡網模

穿搭「棄衣」走紅全球



在台中有間叫萬秀洗衣店，年過八旬的老闆張萬吉和老闆娘許秀娥利用那些被顧客遺棄的衣物，走紅全球，令他們的私人造型師31歲的孫兒張瑞夫也感詫異，不相信會有那麼多人會對他的爺爺、奶奶感興趣。在新冠疫情期間，洗衣店的生意不景氣。雖然台灣採取了非常高效的防疫措施，但他的爺爺、奶奶仍然不敢輕易外出。張瑞夫看到他們覺得很無聊，就想讓他們的生活精彩一些，所以在Instagram幫他們開了@wantshowasyoung帳號。在鏡頭面前夫婦表現得非常自然，84歲的許秀娥散發著超模的傲慢氣場，但又不失俏皮。83歲的張萬吉冷靜的性格和妻子的高傲形成對比，他的濃眉非常搶眼。他們造型中的衣服不拘一格、時髦別緻，而且很有

趣。比如兩人穿著同款運動鞋，得意洋洋地戴著棒球帽和有檐帽。張萬吉有時候戴上顏色鮮艷的墨鏡。在其中一張照片中，許秀娥酷酷地靠著一台巨型洗衣機，手臂交叉在胸前，張萬吉漫不經心地扶著打開的門，咧著嘴笑。他們擺造型拍照的地方正是自己熟悉的洗衣店，這裡到處都是顧客的衣物，有些用膠袋打包後捲起疊放，有些是掛在架子上。帳號在6月27日建立到現在，雖然只發了19篇帖子，但因這對夫婦充滿青春活力的態度，吸引了多達13.6萬名followers。帳號吸引了來自台灣和世界各地的粉絲。這是陰暗的一年，疫情蔓延全球、經濟衰退、氣候變化和地緣政治衝突讓人憂慮，但許多人認為這些照片給他們帶來了安慰。萬秀洗衣店的店名取自兩位店主名字中的第

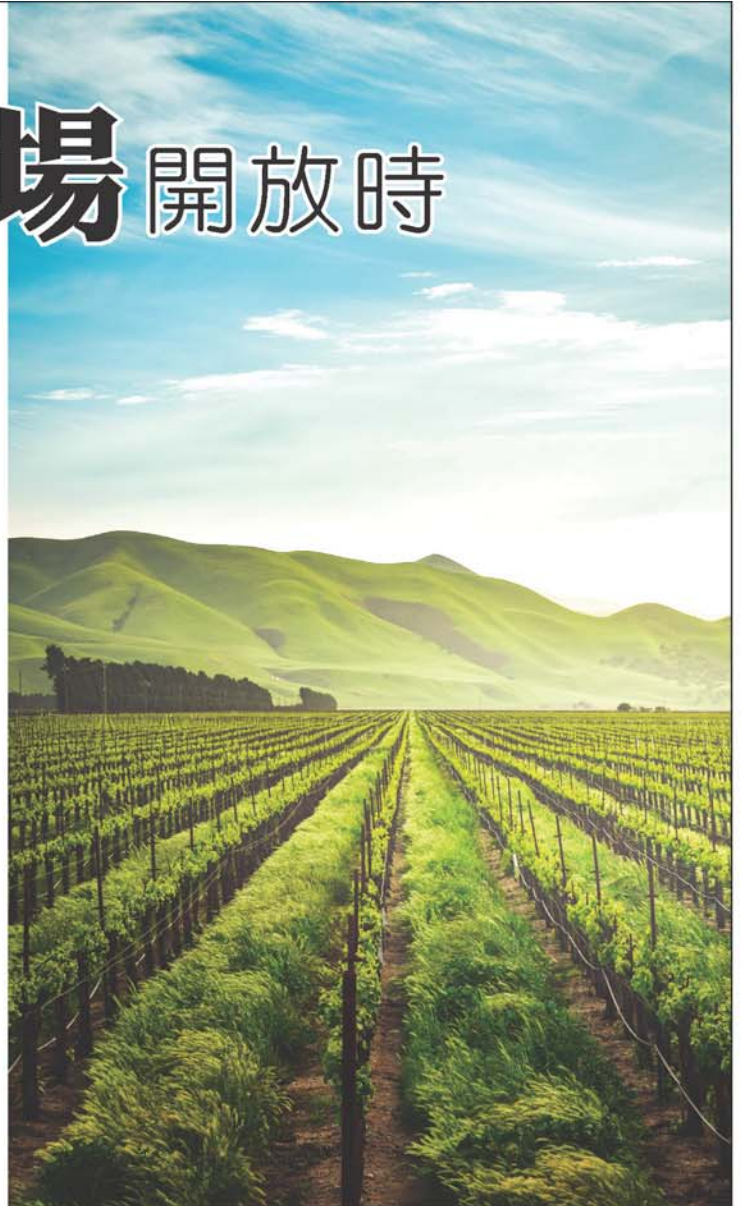
二個字，張萬吉說希望自己和妻子的經歷能鼓勵台灣和其他地方的老年人活躍起來，不要乾坐著看電視和睡覺好。他認為雖然他們的年齡大了，但他不覺得自己老。張瑞夫說，爺爺、奶奶成了網紅後，顧客們會留下來多聊一會兒，這對於他的爺爺、奶奶來說很特別，讓他們倆快樂多了。來自世界各地友善的留言也把他們哄得很開心。「最近每次我們一起吃飯，」他說：「我都能看出他們很愉快。」雖然網路上的名氣轉瞬即逝，但對於張萬吉來說，最重要的是希望那些忘記取衣服的顧客在看見他們的帖子後，能夠回來把洗衣費付清。近日一位在一年多前把衣服送來洗衣店的顧客在看到這篇新聞後，終於回來取衣服了，也把錢付清了。

又到亞省農場開放時

● 芒果布甸



TIPS：由於8月是亞省最熱的時候，若有小朋友和老人的家庭，記得在旅途中要多飲水及做好防曬。因為很多戶外的農場都沒有樹木遮陰，正午時份會異常炎熱。並且很多道路是沙石路，注意或會出現標識不清晰或路況不好的時候。記得出行前做好功課，設計好省時又好玩的路線，因為很多農場都會在4/5點前關閉！最後在注意社交距離及勤洗手的情況下，預祝各位旅途愉快！



一年一度的亞省農場開放日又到了，一邊欣賞開闊的草原風光，與各種小動物互動玩樂，一邊又可以享受農家的樂趣，品嚐最新鮮的農副產品，誰能抵擋這股誘惑呢？一起來看看今年有哪些農場開放及它們為遊客安排的活動吧！這個夏天，掃走疫情帶來的陰霾！今年有數十個農場參與活動，小編只是選擇幾個較有趣的，詳情請點入網址 [Alberta open farm day](https://albertafarmdays.ca/)：
<https://albertafarmdays.ca/> 或掃二維碼選擇你想去的農場咯！





CHATSWORTH FARM

可掃二維碼獲得Google Map
及直接打開農場網頁

地址：53.409017, -110.974845

官網：<https://www.chatsworthfarm.ca/>

這個農場有各種動物觀賞，如Beef Cattle, Sheep, Lambs, Horse, Chickens, Geese, Ducks, Turkeys, Farm Kittens等。亦有農場機器示範，你可以帶上午餐及野餐桌布坐在牧場上享受美麗的農場風光。這裡也提供各種新鮮的農產品。

開放時間：週六8.15, 11am-4pm



Google Map



農場網址



GO HARD RANCH

可掃二維碼直接打開農場網頁

地址：Box 150, Wildwood AB T0E 2M0

官網：<https://www.gohardranch.ca/>

喜歡騎馬的朋友不妨來這裡看一下。Ranch內有一個大型的天然湖，你可以租借馬匹，與家人朋友在湖邊的小路走上一圈，累了更可在這裡的Store和Art Gallery小歇一會。若是晚了想留宿也沒問題，Ranch內有提供給遊客的Guest Cabins。

開放時間：週六及週日8.15-16, 9am-5pm



ALBERTA WHEAT POOL ELEVATOR IN SPRUCE GROVE
(Spruce Grove & District Agricultural)



可掃二維碼直接打開農場網頁

地址：120 Railway Avenue, Spruce Grove

官網：<https://sprucegroveagsociety.com/grain-elevator>

始建於1958年的Grain Elevator—一直沿用至1995年，目的是用來存放穀物。之後在志願者的維護下變成了一家對外開放的歷史博物館。它是迄今在愛城地區最後一座完好保留的木質Grain Elevator。在1933年，西部加拿大大約有1800座Grain Elevator。但到了2003年，僅有389座並在不斷的消失。因此，這座博物館展示了這種獨特建築的歷史，場內也有蛋糕、果汁及咖啡供應。

開放時間：週六8.15, 10am-1pm



WILD COUNTRY GARDENS



可掃二維碼直接打開農場網頁

地址：Box 414 Wildwood, Alberta T0E 2M0

官網：<https://www.wildcountrygardens.ca/>

這個農場主要栽種植物和花卉，亦有蜂蜜及新鮮的蒜頭等。商店內更有果醬及其它商品出售。

開放時間：週六及週日8.15-16, 10am-5pm





STONEPOST FARMS

可掃二維碼直接打開農場網頁

地址：Box 187, Wildwood AB T0E 2M0

官網：<https://stonepostfarms.ca/>

農場內會提供Hay Wagon Tour，遊客也可以遊覽花園。亦有適合小朋友的活動區域，包括迷你的寵物園等。喜歡新鮮蔬菜肉類的朋友，這裡也可以買到。更有熱辣辣的午餐供應，閤家歡的農場之一。

開放時間：週六及週日8.15-16, 10am-4pm



DE HERDT GARDENS LTD

可掃二維碼直接打開農場網頁

地址：Box 4778 5706 - 49 street,
Barrhead AB T7N 1A6

官網：<https://stonepostfarms.ca/>

類似Okotoks 的Saskatoon Farm，花園內有大量的鮮花植物出售，也有小資情懷的餐廳及小裝飾。甜品當然不能少，喝上一杯咖啡，在Elieneke's Bake Shop享受一個悠然的下午吧。

開放時間：週六及週日8.15-16, 9am-5pm



非一般品牌車行可提供

親臨加拿大最大規模平治汽車代理
感受非一般的豪華顧客服務及設施

- 快速汽車保養服務
- 31個汽車保養服務區
- 60輛以上全新汽車展示廳
- 室內二手車展示廳
- 令人難以置信的顧客休息室
- 內設餐廳
- Country Hills Kids Club
- 來賓代客及禮賓服務
- 免費代步汽車
- 免費機場接駁車

Mercedes-Benz
The best or nothing.



Mercedes-Benz Country Hills

2450 Country Hills Blvd NE | 587.907.5020 | mbcountryhills.ca

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



梁兆邦先生

道明財富副總裁及投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Vice President & Investment Advisor
Certified Retirement Specialist

特許投資經理
認可退休策劃專家

直線：403-216-2089

投資助理：Jessica Chan 直線：403-299-8603
TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K1

TD Wealth 道明財富



道明財富私人投資管理 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表由道明銀行及加拿大有限公司之屬下專門服務私人投資的隊伍 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供專為高淨值私人全權投資的有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel Inc.) 提供之專為高淨值私人全權投資的有限公司 (TD Wealth Private Investment Counsel) 提供之專為高淨值私人全權投資的有限公司 (The Canada Trust Company) 提供之專為高淨值私人全權投資的有限公司 (TD Wealth Private Trust) 所提供的產品和服務。TD Wealth Canada Inc. Member of Canadian Investor Protection Fund - 所有商標均為其擁有者的商標。*圖例 (TD) 標誌和其他商標是道明銀行的商標。



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣 汽車保險 兩車以上 10-15%

折扣 房屋保險 三年無賠償 15%

折扣 汽車+房屋 同一保險公司 10-15%

服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(O)

403.651.1898(C)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW
公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

Pizza外賣店
\$139,900

東主經營超過35年，歷中
格，月租期短，客
生意穩定，有物業廣告。
生財工具齊，租約長，
容易操作。

唐餐外賣店
\$109,900

外賣連鎖店，位於西南
區，近市中心，附近柏
文林立，生意穩定，生
財工具齊，車位充足。
自己做老闆。

西北 Noland Hill
\$469,000
\$449,900

西北搶手年輕社區，樓上三房，
主人套房，共兩浴廁。主層開揚
光猛，花崗岩廚櫃檯面，不鏽鋼
廚具，土庫完成，另備特大睡房、
娛樂室及浴廁。屋後雙車房。



西北 Hamptons \$749,900

獨立兩層，2,400
呎，樓上四睡房，
廚房開揚，花崗
檯面，1/2土庫
完成，全屋完成。另備
兩睡房、廚房及全廁，共3,600呎實用
面積，中央冷氣，地點一流。



東北 Renfrew



代客出租

獨立平房，1115平方
呎，三房兩廁，土庫
完成，雙車房，位於
幽靜內街，五分鐘到
唐人街。

月租 \$1,800



「論盡」樂壇

劉開樂人

raytheguitarist.blogspot.ca

玉女掌門人①



今次要跟各位讀者介紹的女歌手就是
偶像級靚女，凍齡女神，有「玉女掌門人」
之稱的Vivian周慧敏。

周慧敏於1967年11月10日在香港
出生，廣東中山人，Vivian是遺腹女，父
親在她未出生前因心臟病離世。幼年家境
清貧，靠母親當廚師，由嫻嫻照顧，撫養
成人。中學時代就讀於中西區的聖士提反
堂中學，畢業後再在灣仔的聖迦利亞書院
修讀預科。



之後周慧敏獲倪秉郎賞識，加入香港電台任職節目助理，
每天六時後接受訓練，鄧靄霖可算是她的啟蒙老師。而Vivian
亦正式從廣播界展開其演藝事業，其間曾與黃凱芹共同主持電
台節目《二人世界》，曾被粉絲譽為金童玉女。黃凱芹雖然暗
戀Vivian多年，但礙於當時她正與Raidas樂隊的陳德彰拍拖，
他只能把這份心意埋藏在心底。好不容易等到二人分手時，可
惜又殺出一個「情場浪子」倪震，黃凱芹只能嘆句時不與我。
正如他的歌唱事業一樣，縱使歌藝勝過不少歌手，可惜遇著
「四大天王」的崛起，在樂壇的成就始終是差強人意。



Vivian於1985年參加無線電視及華
星唱片合辦的第四屆「新秀歌唱大賽」，
以拍原芳惠的日語版《最愛》參賽但落
敗；該屆的冠軍是杜德偉，亞軍是蘇永
康，而其他參賽者還包括有李克勤、江
欣燕和草蜢等，而「哥哥」張國榮是其
中一位評判。同樣未能進入三甲的李克
勤原本打算出國留學，卻被周慧敏相約
一同參加第二屆「全港十九區業餘歌唱
比賽」，並以演唱其偶像「校長」譚詠麟的《霧之戀》獲得
冠軍，而Vivian並沒有獲獎，該比賽第一屆的冠軍就是
日後成為「歌神」的張學友。

周慧敏雖然兩次歌唱比賽都落敗，但由於美貌外
型被俞琤發掘她去電影公司試鏡，Vivian卻表示沒有
演戲天份，但有興趣唱歌，於是介紹她去EMI及寶麗金
試音。雖然被取錄，但是Vivian母親卻反對，最後放
棄了。不過世事難料，周慧敏最終還是做了歌手。

Vivian於1986年參加由香港電台主辦的「業餘DJ
大賽」並獲得亞軍，冠軍是仍在香港電台任主持的梁兆

輝。之後周慧敏獲倪秉郎賞識，加入香港電台任職節目助理，
每天六時後接受訓練，鄧靄霖可算是她的啟蒙老師。而Vivian
亦正式從廣播界展開其演藝事業，其間曾與黃凱芹共同主持電
台節目《二人世界》，曾被粉絲譽為金童玉女。黃凱芹雖然暗
戀Vivian多年，但礙於當時她正與Raidas樂隊的陳德彰拍拖，
他只能把這份心意埋藏在心底。好不容易等到二人分手時，可
惜又殺出一個「情場浪子」倪震，黃凱芹只能嘆句時不與我。
正如他的歌唱事業一樣，縱使歌藝勝過不少歌手，可惜遇著
「四大天王」的崛起，在樂壇的成就始終是差強人意。

--- 待續 ---



* 歡迎登入 raytheguitarist.blogspot.ca 與專欄作家進行交流 *

準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



▶ 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學
及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575
電郵: myvisava@gmail.com
地址: Suite 700, 1816 Crowchild
Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約

總顧問簡介:

Melanie Wen, 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICRC理事。

擁有亞省公證人資格。



樊婉珊 Stephanie Fan

地產經紀代理

電郵: stephfan37@gmail.com

盛世地產 403-667-7006



服務卡城多年, 精通國、粵、英語
忠誠為中港台朋友買賣新舊房屋
用心盡責, 價錢合理, 定當滿意



林向華

Angora Lam, M.Sc., B.Sc.

(403) 478-2121

Email: angoralam@gmail.com

精通國、粵、英語



Kingsland Realty



誰是那敬畏耶和華的人? 耶和華必指示他應選擇的道路。他必安享福樂, 他的後裔要承受地土。

新上市 西北 Dalhousie 柏文

近郊 Springbank 豪宅



Fortress高層16樓單位, 792呎, 兩房一浴廁, 遠眺無限山景, 連露天車位、泳池及健身室, 輕鐵站近在咫尺, 交通及購物方便, 現有一流租客至明年5月底, 月收\$1,100。
投資佳品 \$165,000



卡城西北毗鄰近郊社區, 獨立平房, 主層2280呎, w/o土庫完成, 全屋共4270呎裝修面積, 前示範屋, 採用大量天然樅木建築及裝修, 高級廚具, 設備應有盡有, 連屋三車房。
即將上市 詳情請來電查詢

銀主盤 西北 Albour Lake

東北 Bridgeland 獨立屋出租

三房獨立屋, 市府2019年估值\$403,000 可在網上參觀屋內間隔:
https://3dtour.listsimple.com/p/vk1Dr4H8
勿失良機 現售 \$385,000

主層兩房, 月租 \$1300 + 水、電、雜費
土庫一房, 月租 \$700 + 雜費
或全間上下, 月租 \$1550 + 水、電、雜費
分門出入, 共享洗衣房, 9月1日交吉。

Waterfront 高級柏文出租

Waterfront 行政員柏文出租

一房一浴廁, 連傢俬,
月租 \$1,795 或 每周 \$850
詳情可瀏覽: www.rentfaster.ca/411915

高檔一睡房, 傢俬齊全, 包括電視、上網 每周租金 \$850 長租另議

在現今疫情及市場狀況下, 出租或出售現有房產才是最佳方案? 本人可安排為閣下免費評估及解答一切有關難題, 歡迎來電查詢詳情。

市中心 Condo 柏文

西北 Citadel

兩房, 現有租客,
月租 \$1,850。

獨立屋, 共五房, 三個半浴廁, 開揚寬敞, 高天花, 翻新廚房、窗門及屋頂, 超過1900呎實用面積。
\$499,900

投資極品 售 \$335,000

西餐館出讓

旅遊名鎮 Cochrane

位於西南17大道夾11街, 2000餘呎, 設備齊全。備生啤吧, 裝修雅致, 地點一流。道路修建工程即將完竣, 屆時必成為旺盛地標區域, 潛質無限, 請來電查詢。

獨立兩層, 1900多呎, 保養一流, 三房, 兩個半浴廁, 壓木地板, 高檔廚房備不鏽鋼廚具, 特大雙車房。
\$409,900

324 CEDAR CRESENT SW \$215,000

兩房一廁柏文，813呎，15分鐘步行至WESTBROOK輕鐵站，頂樓CORNER單位，有BOW RIVER河景，罕有水泥柏文，新裝修，包一個室外車位，已吉，即可入住，管理費\$547。



333 RIVERFRONT AVE SE \$259,900

唐人街河畔兩房兩全廁柏文單位，801呎，包一個地下停車位，管理費\$596，已吉，即可入住。



4108 STANLEY ROAD SW \$289,000



罕有投資精選，2004年建，低密度冷氣柏文，祇有28個單位，811呎一睡房，個半浴廁，包一個地下暖氣車位，位於幽靜內街，可步行至輕鐵站，近市中心，有現成優質租客，月租\$1250，管理費\$435。全新裝修。



James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888

e-mail: jamestull888@gmail.com



BELMOR
MORTGAGE CORP

手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



友邦地產物業管理公司

YMK REAL ESTATE & MANAGEMENT

李俊億 ROYCE LI (國/粵/英語) 403-891-3999



專業服務 顧客至上



本公司已在卡城提供物業買賣及管理達十一載，為拓展更完善服務，現在溫哥華新設分行，並在開業期間，買賣樓房或物業管理，以優惠價酬謝顧客。詳情請致電：604-723-9991 Kristy Fa (花玉敏) 聯絡

友邦地產物業管理公司一定幫到你

- ✓ 十多年專業物業管理經驗
- ✓ 24小時緊急服務
- ✓ 專業平台及廣告，背景調查，助您找到好租客
- ✓ 與公寓委員會、政府部門及保險公司協調
- ✓ 定期將租金存入您的銀行戶口
- ✓ 房屋空置時安排草坪護理和清雪
- ✓ 安排清潔及維修保養
- ✓ 代為支付各項費用
- ✓ 定期巡查您的物業
- ✓ 一條龍服務，專業又周到

更提供買賣住宅、商舖服務



WExcel 展鵬地產

REALTY MANAGEMENT LTD.

地址: Suite 516, 922 - 5th Avenue SW Calgary, AB T2P 5R4 (免費室內停車場)

電話: 587-955-9988

電郵: admin@wexcel.ca

住宅/商業物業及土地買賣, 餐館/商舖/辦公室/貨倉出租
酒店/汽車旅館買賣, 代客管理住宅物業及出租, 專長Inner City土地投資買賣



Jack Liu 廖展鵬
CPM® 國際註冊資產管理師
Broker
403-606-9899



Alex Liu 廖展豪
Property Manager
Realtor®
403-890-6383

我們會根據樓市及經濟趨勢, 因應客戶需求及預算, 提供全面並專業的地產買賣, 租賃及物業管理建議及服務, 爭取穩定及增值回報。

市中心 Beltline 月租 \$1,690 無敵山景高層柏文單位, 現代開放式設計, 石地板, 鋼架玻璃窗, 2睡房, 2浴室, 單位配置中央冷氣, 停車位。鄰近有網球場, 健身房及各種便利設施。	西北區 Brentwood 月租 \$900 大學區柏文單位, 2睡房1浴廁。面對 Brentwood 購物中心包括超市、藥房、醫務診所、餐館及商店。步行數分鐘可到 Brentwood 輕鐵站、巴士站及大學。到SAIT及市中心只需10分鐘車程。	西南區 Aspen 月租 \$3,640 3000平方呎兩層獨立豪宅連露台, 客廳有石壁爐, 不鏽鋼家電, 飯廳連露台配置按摩浴缸, 土庫有娛樂室及書房, 3.5浴室。鄰近學校、餐館、購物中心、休閒中心、輕鐵站。	市中心 Eau Claire 月租 \$1,990 太子島公園柏文單位連陽臺, 開放式設計, 大量落地玻璃窗, 開陽光猛, 兩睡房兩浴廁, 包地下停車位及洗衣服務。步行數分鐘可至YMCA、太子島公園及唐人街。
西北區 Brentwood 月租 \$1,290 大學區 Brentwood Village 柏文單位, 2睡房1浴廁, 地下停車位及儲藏室, 購物方便, 步行數分鐘可到 Brentwood 輕鐵站、巴士站及大學。到SAIT及市中心只需10分鐘車程。	東北區 Centre Green 月租 \$1,590 近16Ave中央街現代設計柏文單位, 9呎高樓頂, 加熱地板, 高級廚櫃, 1睡房, 1浴室, 單位配置中央冷氣, 地下停車位, 購物設施。數分鐘車程到唐人街, 鄰近巴士站、中餐館及商場。	東北區 Huntington Hills 月租 \$1,350 開放式設計獨立屋, 1600平方呎, 光猛開陽, 主層3睡房, 2浴室, 土庫全部完成, 1/2浴廁, 大量儲存空間, 交通方便, 鄰近綠化公園、學校及各種設施。	東南區 Penbrooke Meadows 月租 \$1,200 1100平方呎兩層仔屋單位, 3睡房, 1.5浴廁, 寬敞廚房及客廳, 前後院都設置露天平臺及儲物屋, 特大私家停車位。鄰近公園、學校、巴士站及購物設施。

Ming Wang 汪明
 手提: (403) 874-5688
 精通國、粵、英語
 Email: mingwang@shaw.ca

Marianne Chan 陳安莉
 英語、廣東話
 手提: (403) 815-2882
 chan.ma@hotmail.com

GRAND REALTY & MANAGEMENT LTD 盛世地產

西北 Panorama Hills
 兩層式城市屋, 1100呎, 樓上三睡房, 主層客飯廳及廚房, 土庫未裝修, 前進單車房。
 叫價 \$330,000 **\$300,000**

西北 Dalhousie
 Bi-level 仔屋半邊, 1,000呎, 樓上兩睡房, 客/飯廳, 一全廁, 土庫完成, 另備兩房, 一全廁, 家庭廳, 壁爐, 方便式廚房, 分門出入。
 叫價 **\$339,000**

東北 Country Hills Village
 1335呎, 兩層式城市屋, 主層客廳備壁爐, 光猛廚房, 飯廳直出向南陽台, 樓上三房主人套房, W/O土庫, 前進單車房。
\$295,000

廚房用品店出讓
 位東北大型繁忙商場內, 人流鼎盛, 容易操作, 已經營二十年, 東主榮休, 生意連存貨。
廉讓 \$160,000

西北 Highland Park
 合法 4-plex, 四個兩房單位, 每單位約 800 呎, 背向高爾夫球場, 交通方便, 需作適量裝修。

Handyman Special \$738,800

東北 Falconridge 仔屋一對
 已分契, 全新裝修, 新地板, 新地毯, 新油漆, 近巴士站及商場。
 一邊平房, 1,005呎, 3+2房, 兩廚房, 月租\$1,500, 售\$249,900。
 一邊Bi-level, 約830呎, 2+2房, 月租\$1,300, 售\$229,900。

兩邊同時購買 \$450,000

東北 Rundle 獨立平房
 獨立寬敞平房, 主層兩房, 土庫兩房, 共兩廁, 上下分門出入, 特大雙車房, 面對大草原, 交通購物方便。
叫價 \$309,900

西北 Panorama Hills
 獨立兩層式, W/O土庫, 約2050呎, 3+1睡房, 共三個浴室, 近Supermarket中心及巴士站, 場合可享受美景, 屋主已搬埠, 志在必賣。
叫價 \$509,990

閒情一周 TREND weekly
 Website: www.trendweekly.com
 Address: 215-1110 CENTRE ST. NE CALGARY T2E 2R2
 Telephone: 403-262-0066
 Advertising: 403-617-2100
 Fax: 403-233-2172
 Email: ad@trendweekly.com

餐飲 娛樂 消費新動向

逢星期四 免費派發

www.trendweekly.com
 *免費網上分類廣告
 *免費買賣專欄
 *閒情一周全部內容逢周四上載

BACK To SCHOOL

又到每年開學時 你家孩子準備 好口罩了嗎？

• 芒果布甸

政府近日又有新法規，除了需要在所有室內公共場所佩戴口罩外，也規定9月即將開學的G4-G12的學生需要佩戴口罩。但即棄式口罩通常只有1種Size (或可網上到其他國家購買)，若臉小一點的孩子真的會戴不穩。自上兩期小編為大家介紹了幾款布口罩後，如GAP (有四歲以上的Kids Size)、Old Navy (有三歲以上的Kids Size)，今期繼續為大家介紹其它的幾款布口罩。準備開學的學生們，亦可以以此作為參考哦。



有提供孩子口罩的牌子

PEACE COLLECTIVE

本國多倫多出品的內置多層的口罩採用純棉製做。一套有兩件裝，多種顏色可選擇，彈力耳掛，亦可加入Filter使用。更有孩子的碼數，內含兩層的口罩。

詳情請Click入網址或掃二維碼：

<https://www.peace-collective.com/collections/self>





SHOWCASE

這家古靈精怪店，有不少“寶藏”可以找到。普通的純棉2層口罩有一件裝及3件裝出售，價錢相當公道，耳掛可調整，無需加Filter。還有兒童Size的純棉2層口罩及兒童Size的聚酯纖維面料口罩。聚酯纖維面料的口罩一套有10件，隨機配有3種顏色。這種面料可防水，但只有一層。因此最佳使用方法是，每次佩戴後要清洗，並連續戴上10天後棄掉。這種口罩有S/M Size，適合4-8歲的孩子；L/XL Size則適合9-14歲佩戴(網上評價部份使用這種面料製做的口罩會有異味，家長在購買前最好做好功課再買哦)。店內更有最基本的防塵一次性口罩(50件裝)提供。為甚麼說它是“寶藏”？因為它竟然有可露出嘴巴的“笑臉”口罩出售。還有N95、Face Shield、以及在亞洲大熱的“瘦臉”V字形面膜提供。這個牌子可在多個Shopping Mall找到。



詳情請Click入網址或掃二維碼：<https://ca.shopatshowcase.com/pages/search-results?q=mask>



CHAPTER INDIGO

Indigo的口罩基本要在網上才能購買，採用100%有機純棉製造，一套配有三件裝，佩戴的方式和醫用口罩一樣，不設耳掛。另外有適合6-10歲的孩子佩戴的口罩，採用混紡材料製造，內層是純棉並可加入Filter的口罩，耳掛可調節，有多種款色挑選，顏色亮麗非常好看。

詳情請Click入網址或掃二維碼：<https://www.chapters.indigo.ca/en-ca/wellness/face-masks/>





BELOW THE BELT

這個牌子獨特的地方在於它的口罩可以防霧氣！對於長期需要戴眼鏡的小編來說，簡直是福音！而且還是雙面設計！一個2層的口罩可以當兩款不同口罩使用。採用輕便及透氣的Ice Silk 面料製做，耳掛可調節，無需加Filter，花款多樣。另外還有自帶透氣孔的2層布口罩提供，內配2片Carbon Filters。更有適合2-6歲及8歲以上的兒童和青少年佩戴的口罩，讓準備9月開課的孩子可以安心上課。



詳情請Click入網址或掃二維碼：<https://www.belowthebelt.com/pages/search-results?q=mask>



LIL MISS DRESS-UP

多倫多牌子，網站提供非常多Size的口罩。有幼童、孩子、青少年及成人尺寸，均是純棉面料。孩子口罩款式多樣，有米奇老鼠、冰雪奇緣、Peppa Pig等。

詳情請Click入網址或掃二維碼：

<https://lilmissdressup.com/collections/kids-face-masks>



其他牌子的布口罩

TWISTED GOOD

這個牌子除了基本的麻質口罩外，還有絲質地的布口罩出售。需內置Filter，價格也比麻質的稍貴一些。而麻質地的四層布口罩，無需添加Filter，款式多多，耳掛亦可調節。更有10件裝的即棄三層口罩提供，含B.F.E & P.F.E Filtration過濾網。



詳情請Click入網址或掃二維碼：

<https://twistedgoods.ca/search?page=1&q=mask&type=product>





BANANA REPUBLIC

這個是GAP的中高端品牌，因此口罩的價格也是最貴的。口罩均是三件裝出售，耳掛可調節，無需加入Filter。使用50%尼龍，35%聚酯纖維及15%氨綸製成，柔軟舒適。男女裝均有各種款式可選擇。還有吊帶式口罩提供，共3款顏色選擇。



詳情請Click入網址或掃二維碼：<https://bananarepublic.gapcanada.ca/browse/category.do?cid=1158436>

若不習慣使用布口罩，或怕清洗不乾淨的話，可到以下地點領取政府派發的免費口罩。每人可領取10件裝。詳情請Click入網址或掃二維碼：



<https://www.calgary.ca/csps/cema/covid19/safety/covid-19---free-face-covering-and-mask-locations.html>

西北地區：

Shane Homes YMCA

AD: 11300 Rocky Ridge Rd. N.W.
Mon. - Fri. 5:30 a.m. - 10 p.m.
Sat. & Sun. 7 a.m. - 8 p.m.

Melcor YMCA

AD: 8100 John Laurie Blvd. N.W.
Mon. - Fri. 6:30 a.m. - 8 p.m.
Sat. & Sun. 7 a.m. - 2 p.m.

University of Calgary

Olympic Volunteer Centre

AD: West Parking Lot McMahon Stadium
1833 Crowchild Trail N.W.
Mon. - Fri. 9 a.m. - 3 p.m. from Aug. 4 - 31

東北地區：

Livery Transport Services

AD: 2116 27th Ave. N.E.
Mon. - Fri. 8 a.m. - 4:30 p.m.

Saddletowne YMCA

7556 Falconridge Blvd. N.E.
Mon. - Fri. 11:30 a.m. - 8 p.m.
Sat. 7 a.m. - 2 p.m.

東南地區：

Portland Animal Services and Shelter

AD: 2201 Portland St. S.E.
Mon. - Fri. 10 a.m. - 6 p.m.
Sat. & Sun. 10 a.m. - 4 p.m.

Brookfield Residential YMCA

AD: 4995 Market St. S.E. - directions
Mon. - Fri. 5:30 a.m. - 10 p.m.
Sat. & Sun. 7 a.m. - 8 p.m.

Remington YMCA

AD: 108 Quarry Park Rd. S.E. - directions
Mon. - Fri. 6:30 a.m. - 8 p.m.
Sat. & Sun. 7 a.m. - 2 p.m.

Shawnessy YMCA

AD: 333 Shawville Blvd. S.E. - directions
Mon. - Fri. 6:30 a.m. - 8 p.m.
Sat. & Sun. 7 a.m. - 2 p.m.

西南地區：

Gray Family Eau Claire YMCA

AD: 101 3 St. S.W.
Mon. - Fri. 5:30 a.m. - 2 p.m.



999 - 36 Street NE
Pacific Place Mall
東北太古廣場
(大統華收銀處對面)



587-718-2011
403-781-7171
每日11am ~ 7pm

在家千日好 安座樂優悠

抗疫良朋 特別推介三款

專誠為東方人體型設計嬌小實惠起座健康椅
適用於樓房、柏文及睡房內，省錢省地方，好使又好用！

摺疊式輕巧型按摩椅



三款任選

每款

\$599

起座健康椅



超值多功能按摩椅



免費代客申請
亞省耆英福利